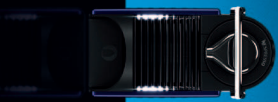


# my machine



\*

\* Ma machine



TURMIX

NESPRESSO®

*NESPRESSO*, un système exclusif pour reproduire à l'infini un espresso parfait.

Toutes les machines *Nespresso* sont équipées d'un système d'extraction breveté à très haute pression (jusqu'à 19 bar). Chaque paramètre est calculé avec précision pour révéler la totalité des arômes de chaque Grand Cru de café, lui donner du corps et générer une crème d'une densité et d'une onctuosité incomparables.

*NESPRESSO*, an exclusive system creating the perfect espresso, time after time.

All *Nespresso* machines are equipped with a patented extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

## CONTENU/ CONTENT



Veuillez lire les instructions et les consignes de sécurité avant d'utiliser la machine.

Please read the instructions and safety precautions before operating the appliance.

|                                                                                                                                                                                                                              |            |                                                                                          |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Consignes de sécurité/Safety precautions</b>                                                                                                                                                                              | <b>3–4</b> | <b>Restaurer les réglages usine/Reset to factory settings</b>                            | <b>9</b>     |
| <b>Vue d'ensemble/Overview</b>                                                                                                                                                                                               | <b>5</b>   | <b>Nettoyage/Cleaning</b>                                                                | <b>9</b>     |
| <b>Première utilisation/First use</b>                                                                                                                                                                                        | <b>6</b>   | <b>Détartrage/Descaling</b>                                                              | <b>10–11</b> |
| <b>Préparation du café/Coffee preparation</b>                                                                                                                                                                                | <b>6</b>   | <b>Dépannage/Troubleshooting</b>                                                         | <b>12</b>    |
| <b>Concept d'économie d'énergie et détection du niveau d'eau/<br/>Energy saving concept and water level detection</b>                                                                                                        | <b>8</b>   | <b>Spécifications/Specifications</b>                                                     | <b>12</b>    |
| <b>Programmation du volume d'eau/Programming the water volume</b>                                                                                                                                                            | <b>8</b>   | <b>Contacter le Club Nespresso/Contact the Nespresso Club</b>                            | <b>12</b>    |
| <b>Vidange du système avant une période de non utilisation, pour la protection<br/>anti-gel et avant une réparation/<br/>Emptying the system before a period of non-use and for frost protection, or<br/>before a repair</b> | <b>9</b>   | <b>Mise au rebut et préoccupations écologiques/<br/>Disposal and ecological concerns</b> | <b>12–13</b> |
|                                                                                                                                                                                                                              |            | <b>Garantie/Warranty</b>                                                                 | <b>13</b>    |

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**⚠ Avertissement** – lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les mesures de sécurité pour éviter d'éventuels dangers et dommages.

**i Information** – Lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour une utilisation sûre et conforme de votre machine à café.

### Évitez les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie

- La machine doit être branchée à une prise munie d'une fiche de terre. Assurez-vous que le voltage du bloc d'alimentation soit le même que celui qui est spécifié sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement incorrect annule la garantie.
- Si une rallonge électrique s'avère nécessaire, n'utilisez qu'un câble avec mise à la terre, dont le conducteur a une section d'au moins 1,5 mm².
- Ne faites pas passer le câble par-dessus des bords coupants. Fixez-le de manière à ce qu'il puisse pendre librement. Maintenez le câble à distance de la chaleur et de l'humidité.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent après-vente ou par des personnes tout aussi qualifiées, afin d'éviter tout risque.
- Pour éviter des dégâts dangereux, ne placez jamais la machine sur ou à côté de surfaces chaudes, comme des radiateurs, des plaques de cuisson, des brûleurs à gaz, des feux nus, ou des sources de chaleur similaires.
- Débranchez la machine du réseau électrique lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée.
- Débranchez la machine en tirant sur la fiche et non pas sur le câble afin de ne pas l'endommager. Ne touchez jamais le câble avec des mains mouillées.
- N'immergez jamais la machine, en totalité ou en partie. Ne placez jamais la machine, en totalité ou en partie, dans un lave-vaisselle. La présence simultanée d'électricité et d'eau est dangereuse et peut provoquer des décharges électriques mortelles.
- N'ouvrez pas la machine. Tension dangereuse à l'intérieur.
- Ne rien placer dans les ouvertures. Cela pourrait provoquer un incendie ou des décharges électriques mortelles !

### Évitez d'éventuels dangers lorsque vous utilisez la machine

- Ce produit a été conçu uniquement pour une utilisation domestique. Le fabricant n'assumera aucune responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation à caractère commercial, inappropriée ou dans le cas d'un quelconque non-respect des instructions données dans le mode d'emploi.
- La machine est conçue pour la préparation de boissons obtenues conformément à ce mode d'emploi. Cette machine est conçue pour des usages domestiques et similaires, tels que : des coins cuisine pour le personnel travaillant dans des boutiques, des environnements bureau et de même nature ; des

fermes ; des clients dans les hôtels, les motels et d'autres environnements de type résidentiel, tels que les chambres d'hôtes. N'utilisez pas la machine pour d'autres usages que ceux auxquels elle est destinée.

- N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou si elle ne fonctionne pas correctement. Retirez immédiatement la fiche de la prise de courant. Renvoyez la machine au Club Nespresso pour examen, réparation et réglage. Une machine endommagée peut provoquer des décharges électriques mortelles, des brûlures et un incendie.
- La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles opèrent sous le contrôle d'une tierce personne ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de la machine par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants devraient être encadrés de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Abaissez toujours entièrement le levier et ne le soulevez jamais pendant le fonctionnement de la machine. Il y a un risque de s'ébouillanter. Ne placez pas les doigts dans le compartiment à capsules ou dans le conduit des capsules. Il y a un risque de se blesser !
- Ne placez pas les doigts sous l'orifice de sortie du café, risque de s'ébouillanter.
- N'utilisez jamais une capsule endommagée ou déformée. De l'eau pourrait s'écouler autour de la capsule lorsqu'elle n'a pas été perforée par les lames et pourrait endommager la machine.
- N'utilisez pas la machine sans bac et grille d'égouttage pour éviter tout liquide sur les surfaces environnantes.
- Au moment de débarrasser la machine, retirez le film plastique placé sur la grille d'égouttage et jetez-le.
- Cette machine fonctionne avec les capsules Nespresso disponibles exclusivement auprès du Club Nespresso. Seul l'usage des capsules Nespresso avec les machines Nespresso garantit la qualité Nespresso.

### CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

#### Transmettez-le à tout nouvel utilisateur



Ce mode d'emploi est aussi disponible en format PDF sur les sites web [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) et [www.turmix.com](http://www.turmix.com).

## SAFETY PRECAUTIONS

**⚠ Caution – When you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.**

**ℹ Information – When you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your coffee machine.**

### Avoid risks of fatal electric shock and fire

- Only plug the appliance into suitable, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the warranty.
- If an extension cord is required, use only an earthed cable with a conductor cross-section of at least 1.5 mm<sup>2</sup>.
- Do not pull the cable over sharp edges, clamp it or allow it to hang down. Keep the cable away from heat and damp.
- If the cable is damaged, do not operate the appliance. Return appliance to the manufacturer, the *Nespresso* Club or similarly qualified persons for repair.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flames, or similar. Always place it on a stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler, or similar.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period.
- Disconnect by pulling out the plug and not pulling the cable itself or the cable may become damaged. Never touch the cable with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water. Never put the appliance or part of it in a dishwasher. Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or fatal electrical shock!

### Avoid possible harm when operating the appliance

- This product has been designed for domestic use only. The manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not apply for any commercial use, inappropriate use, or failure to comply with the instructions.
- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions. This appliance is intended to be used in households and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type

environments; bed and breakfast type environments. This product has not been certified for use on planes, boats, trains and automobiles. Do not use the appliance for other than intended use.

- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Return the appliance to the *Nespresso* Club for examination, repair or adjustment. A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always close the lever completely and never lift it during operation. Scalding may occur. Do not put fingers into the capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Never use a damaged or deformed capsule. Water could flow around the capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- When unpacking the machine, remove the plastic film placed on the drip grid and dispose.
- This machine uses *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso* Club. *Nespresso* quality is only guaranteed when *Nespresso* capsules are used in the *Nespresso* machines.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user



This instruction manual is also available as a PDF at [nespresso.com](https://www.nespresso.com) and [turmix.com](https://www.turmix.com).

## VUE D'ENSEMBLE/ OVERVIEW

PIXIE

FR  
EN

### Contenu de l'emballage Packaging content



Machine à café  
Coffee machine



Ensemble de 16 capsules  
16 capsule set



Coffret "Bienvenue chez  
Nespresso"  
"Welcome to Nespresso" folder



Manuel utilisateur  
User manual



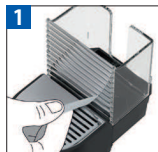
Carte de garantie  
Warranty card

- 1 Bac d'égouttage  
Drip tray
- 2 Grille d'égouttage + support de tasse  
Drip grid + cup support
- 3 Collecteur de capsules pour 9-11 capsules  
usagées  
Capsule container for 9-11 used capsules
- 4 Orifice de sortie du café  
Coffee outlet
- 5 Levier  
Lever
- 6 Bouton Espresso (petite tasse)  
Espresso button (small cup)
- 7 Bouton Lungo (grande tasse)  
Lungo button (large cup)
- 8 Bouton MARCHE / ARRÊT  
 ON/OFF button
- 9 Couverture du réservoir d'eau  
Water tank lid
- 10 Réservoir d'eau  
Water tank



## PREMIÈRE UTILISATION/ FIRST USE

⚠ Commencez par lire la rubrique consacrée aux consignes de sécurité pour éviter les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie.



Retirez le film plastique de la grille d'égouttage.  
Remove the plastic film from the drip grid.



Retirez le réservoir d'eau et le bac à capsules. Ajustez la longueur du câble en utilisant l'espace range câble sous la machine.  
Remove the water tank and capsule container. Adjust the cable length and store the excess under the machine.



Faites passer le reste du câble dans le guide câble sous la machine et remettez la machine droite.  
Insert the remaining cable in the cable guide under the machine and put the machine in the upright position.



Branchez la machine sur une prise reliée à la terre.  
Plug the machine into the mains.

## PRÉPARATION DU CAFÉ/ COFFEE PREPARATION



Rincez, puis remplissez le réservoir à eau d'eau potable. Vous pouvez porter le réservoir à eau par son couvercle.  
Rinse then fill the water tank with potable water. The water tank can be carried by its cover.



Mettez la machine en marche. Voyant clignotant des deux boutons café et du conteneur de capsules : chauffage pendant approx. 25 sec. Voyant continu : machine prête.  
Switch the machine on. Blinking light: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready.



Soulevez le levier entièrement et insérez une capsule Nespresso.  
Lift the lever completely and insert a Nespresso capsule.



Abaissez le levier et placez une tasse.  
Close the lever and place a cup under the coffee outlet.  
⚠ Ne soulevez jamais le levier pendant l'utilisation et consultez la rubrique "Consignes de sécurité" pour éviter d'éventuels dangers lors de l'utilisation de la machine. Never lift the lever during operation and refer to the safety precautions to avoid possible harm.

⚠ First read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire.



Vous pouvez porter le réservoir d'eau par son couvercle.

The water tank can be carried by its cover.



Rincez le réservoir d'eau avant de le remplir d'eau potable.

Rinse the water tank before filling with potable water.



Mettez la machine en marche. Voyant clignotant des deux boutons café et du conteneur de capsules : chauffage pendant approx. 25 sec. Voyant continu : machine prête.

Switch the machine on. Blinking light of both coffee buttons and the capsule container: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready.



Placez un récipient sous l'orifice de sortie du café et appuyez sur le bouton Lungo pour rincer la machine. Répétez trois fois l'opération.

Place a container under coffee outlet and press the Lungo button to rinse the machine. Repeat three times.



Pendant le chauffage vous pouvez presser le bouton du café désiré lorsqu'il est encore clignotant. Le café coulera alors automatiquement lorsque la machine sera prête.

During heat up, you can press the coffee button when it's still blinking. The coffee will then flow automatically when the machine is ready.



Pour un verre à Macchiato, relevez la grille en position verticale. Celle-ci retombe automatiquement pour éviter les gouttes sur votre plan de travail.

For a Latte Macchiato glass fold the cup support into the upright position. It will automatically fall down again when removing the glass to avoid any drips falling on to your kitchen surfaces.



Appuyez sur le bouton Espresso (40 ml) ou sur le bouton Lungo (110 ml). La préparation s'arrêtera automatiquement. Pour arrêter ou pour remplir à ras bord, appuyez de nouveau. Press the Espresso (40 ml / 1.35 oz) or the Lungo (110 ml / 3.7 oz) button. Preparation will stop automatically. To stop the coffee flow or top up your coffee, press again.



Prenez la tasse. Soulevez et fermez le levier pour éjecter la capsule dans le conteneur de capsules usagées.

Take the cup. Lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.

## CONCEPT D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE ET DÉTECTION DU NIVEAU D'EAU/ ENERGY SAVING CONCEPT AND WATER LEVEL DETECTION



Pour économiser l'énergie, éteignez la machine quand vous ne l'utilisez pas.  
Mise hors tension automatique : la machine s'arrêtera automatiquement après 9 minutes de non utilisation.

To save energy, switch the machine off when not in use. Automatic power off: the machine will stop automatically after 9 minutes of non use.



Mise hors tension automatique à 30 minutes au lieu de 9 minutes: Eteignez la machine, maintenez enfoncés les boutons tasse Espresso et tasse Lungo simultanément puis appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET.  
To increase automatic power off from 9 to 30 minutes : Switch the machine off, press the Espresso and Lungo buttons simultaneously then press the ON/OFF button.



Lampe de rétroéclairage rouge allumée : Réservoir d'eau vide. Remplissez de nouveau le réservoir d'eau potable. Videz et rincez le conteneur de capsules usagées et le bac d'égouttage.

Red backlight lights up: water tank is empty. Refill the water tank with potable water. Empty and rinse the used capsule container and the drip tray.

## PROGRAMMATION DU VOLUME D'EAU/ PROGRAMMING THE WATER VOLUME



Remplissez le réservoir d'eau et insérez une capsule.

Fill the water tank and insert a capsule.



Appuyez et maintenez l'appui sur le bouton Espresso ou Lungo.

Press and hold the Espresso or Lungo button.



Relâchez le bouton lorsque le volume désiré est atteint.

Release the button once the desired volume is served.



Le niveau du volume d'eau est à présent mémorisé.

Water volume level is now stored.

## VIDER LE SYSTÈME avant une période de non utilisation, pour la protection anti-gel et avant une réparation/ EMPTYING THE SYSTEM before a period of non-use, for frost protection or before a repair



Arrêtez la machine.  
Switch the machine off.



Retirez le réservoir d'eau. Abaissez le levier.  
Mettez en place un récipient.  
Remove the water tank. Close the Lever. Place a container under the coffee outlet.



Appuyez et maintenez l'appui sur le bouton Espresso et mettez la machine en marche. Patientez jusqu'à ce que l'eau ne s'écoule plus.  
Press and hold the Espresso button and switch the machine on. Wait until no more water comes out.



La machine s'arrête automatiquement.  
Machine switches off automatically.

## RÉINITIALISEZ LES RÉGLAGES USINE/ RESET TO FACTORY SETTINGS



Arrêtez la machine.  
Switch the machine off.

 Tasse Espresso : 40 ml, tasse Lungo : 110 ml.

Espresso cup: 40 ml / 1.35 oz; Lungo cup: 110 ml / 3.7 oz.



Appuyez et maintenez appuyé le bouton tasse Lungo et mettez la machine en marche.  
Press and hold the Lungo button and switch the machine on.

## NETTOYAGE/ CLEANING

 N'utilisez pas des produits de nettoyage agressifs ou à base de solvants. Ne pas placer dans la machine à laver la vaisselle.  
Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Do not put in a dishwasher.

 N'immergez jamais la machine dans l'eau, en totalité ou en partie.  
Never immerse the appliance or part of it in water.

Nettoyez régulièrement l'orifice de sortie du café avec un tissu humide.  
Clean the coffee outlet regularly with a damp cloth.



Pour assembler le support de tasse avec le bac d'égouttage: enlevez la grille, placez les l'un contre l'autre. Clipsez le bac d'égouttage dans l'encoche du support de tasse.

To assemble the cup support and the drip tray: take off the grid, place them side by side and clip the drip tray to the cup support.

## DÉTARTRAGE/ DESCALING

 Durée approximative de 15 minutes.  
Duration approximately 15 minutes.

 Prenez connaissance des consignes de sécurité indiquées sur le kit de détartrage et consultez le tableau pour connaître la fréquence d'utilisation (voir page 11).



Retirez la capsule et abaissez le levier.  
Remove the capsule and close the lever.



Videz le bac d'égouttage et le conteneur de capsules usagées.  
Empty the drip tray and the used capsule container.



Remplissez le réservoir d'eau de 0,5 l d'eau et ajoutez le liquide de détartrage *Nespresso*.  
Fill the water tank with 0.5 L of water and add the *Nespresso* descaling liquid.



Placez un récipient (volume minimum: 0,6 l) sous l'orifice de sortie du café.  
Place a container (minimum volume: 0.6 l / 20 oz) under the coffee outlet.



Remplissez de nouveau le réservoir d'eau avec la solution de détartrage usagée, collectée dans le récipient et répétez une fois l'étape 8.  
Refill the water tank with the used descaling solution collected in the container and repeat step 8.



Videz et rincez le réservoir d'eau. Remplissez-le d'eau potable.  
Empty and rinse the water tank. Fill it with potable water.



Lorsque la machine est prête, appuyez sur le bouton Lungo pour la rincer.  
When ready, press the Lungo button to rinse machine.



Pour sortir du mode détartrage, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant une seconde. La machine est à présent prête à l'emploi.  
To exit the descaling mode, press both buttons simultaneously for one second. The machine is now ready for use.

**⚠** Read the safety precautions on the descaling package and refer to the table for the frequency of use (see page 11).



Mettez la machine en marche.  
Switch the machine on.



Voyant clignotant : en cours de chauffe.  
Voyant allumé en continu : prêt.  
Blinking light: heating up. Steady light:  
ready.



Pendant trois secondes, appuyez simultanément  
sur les deux boutons Café. Ils commenceront à  
clignoter.  
Press both coffee buttons simultaneously for  
three seconds. They will start blinking.



Appuyez sur le bouton Lungo et attendez jusqu'à  
ce que le réservoir d'eau soit vide.  
Press the Lungo button and wait until the water  
tank is empty.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

La solution de détartrage peut être nocive. Évitez le contact avec les yeux, la peau et les surfaces. Nous préconisons le kit de détartrage Nespresso disponible auprès du Club *Nespresso*, dans la mesure où il est spécialement adapté à votre machine. Attention à ne pas utiliser d'autres produits (du type vinaigre), qui laisserait un goût au café et pourrait endommager la machine. Sur la base de la dureté de l'eau, le tableau suivant vous indiquera la fréquence de détartrage requise pour une performance optimale de votre machine. Pour tout renseignement complémentaire sur le détartrage, veuillez contacter votre Club *Nespresso*.

## **⚠ CAUTION**

The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. We recommend the *Nespresso* descaling kit available from the *Nespresso* Club as it is specifically adapted to your machine. Do not use other products (such as vinegar) that would affect the taste of the coffee. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* Club.

|                   |    |                   |                     |                                                                                   |                   |                      |
|-------------------|----|-------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|
| Dureté de l'eau : |    |                   | Détartrez après :   |                                                                                   | fh                | Degré français       |
| Water hardness:   |    |                   | Descal after:       |                                                                                   |                   | French grade         |
| fH                | dH | CaCO <sub>3</sub> | Tasses, Cups (40ml) |  | dh                | Degré allemand       |
| 36                | 20 | 360 mg/l          | 1000                |                                                                                   | German grade      |                      |
| 18                | 10 | 180 mg/l          | 2000                |                                                                                   | CaCO <sub>3</sub> | Carbonate de calcium |
| 0                 | 0  | 0 mg/l            | 4000                |                                                                                   | calcium carbonate |                      |

Kit de détartrage *Nespresso* :  
réf. 3035/CBU-2

*Nespresso* descaling kit:  
Ref. 3035/CBU-2

## DÉPANNAGE/TROUBLESHOOTING

|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pas de voyant lumineux.                                                               | → La machine s'est arrêtée automatiquement ; appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT.<br>→ Contrôlez le réseau électrique : prise, voltage, fusible.                                                                                                          |
| Pas de café, ni d'eau.                                                                | → Contrôlez l'état du réservoir d'eau; s'il est vide, remplissez-le d'eau potable. Détartré-le au besoin.<br>→ Relevez le levier. Pressez un des boutons café et attendez que l'eau s'écoule.<br>→ Préchauffez la tasse. Au besoin, détartré la machine. |
| Café insuffisamment chaud.                                                            | → Videz le conteneur de capsules / Vérifiez qu'aucune capsule n'est bloquée à l'intérieur de la machine.                                                                                                                                                 |
| Le levier ne peut pas être abaissé entièrement.                                       | → Vérifiez que le réservoir d'eau est bien positionné.                                                                                                                                                                                                   |
| Fuite ou écoulement anormal du café.                                                  | → Appelez le Club Nespresso.                                                                                                                                                                                                                             |
| Clignotement à intervalles irréguliers.                                               | → Sortie de la procédure de détartrage (voir la rubrique détartrage).<br>→ En cas de difficulté, appelez le Club Nespresso.                                                                                                                              |
| Aucun café ne s'écoule, uniquement de l'eau (bien qu'une capsule ait été introduite). | → C'est normal après 9 minutes de non utilisation pour économiser l'énergie. Voir la rubrique "Concept d'économie d'énergie".                                                                                                                            |
| La machine s'éteint d'elle-même.                                                      | → Le réservoir d'eau est vide ou doit être nettoyé.                                                                                                                                                                                                      |
| L'éclairage avant est rouge.                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| No light.                                                                             | → The machine has switched off automatically; press ON/OFF button.<br>→ Check the mains: plug, voltage, fuse.                                                                                                                                            |
| No coffee, no water.                                                                  | → Check the water tank, if empty, fill with potable water. Descale it if necessary.<br>→ Lift the lever. Press one coffee button and wait until water comes out.                                                                                         |
| Coffee is not hot enough.                                                             | → Preheat cup. Descale the machine if necessary.                                                                                                                                                                                                         |
| The lever cannot be closed completely.                                                | → Empty the capsule container / Check that there is not a capsule blocked inside the machine.                                                                                                                                                            |
| Leakage or unusual coffee flow.                                                       | → Check that the water tank is in position.                                                                                                                                                                                                              |
| Lights flash irregularly.                                                             | → Call the Nespresso Club.<br>→ Exit descaling procedure (see paragraph on descaling).                                                                                                                                                                   |
| No coffee, water just comes out (despite inserted capsule).                           | → In case of difficulties, call the Nespresso Club.                                                                                                                                                                                                      |
| Machine switches itself off.                                                          | → To save energy the machine will turn itself off after 9 minutes of non use. See paragraph on "Energy saving concept".                                                                                                                                  |
| Front light is red.                                                                   | → Water tank is empty or needs to be cleaned.                                                                                                                                                                                                            |

## SPÉCIFICATIONS/ SPECIFICATIONS

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ~                                                                                   | 220–240 V, 50/60 Hz, < 1260 W                                                                                                                                                                                                                                                       |
| P <sub>max</sub>                                                                    | 19 bar                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | ~ 3 kg                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | 0.7 l                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm |

## CONTACTEZ LE CLUB NESPRESSO/ CONTACT THE NESPRESSO CLUB

Pour tout renseignement complémentaire, en cas de difficulté ou simplement pour demander un avis, appelez le Club Nespresso. Vous trouverez les coordonnées de contact du Club Nespresso dans le coffret "Bienvenue chez Nespresso", dans la boîte de votre machine ou sur le site web [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).

For any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the Nespresso Club. Contact details of the Nespresso Club can be found in the "Welcome to Nespresso" folder in your machine box or at [nespresso.com](http://nespresso.com).

## MISE AU REBUT ET PRÉOCCUPATIONS ÉCOLOGIQUES/DISPOSAL AND ECOLOGICAL CONCERNS

**Mise au rebut et protection de l'environnement** • Votre machine contient des matériaux précieux qui peuvent être récupérés et recyclés. Le tri des déchets restants facilite le recyclage de matières premières. Remettez la machine à un point de collecte. Vous pouvez obtenir des informations sur l'évacuation des déchets auprès de vos autorités locales.

**Disposal and Environmental Protection** • Your appliance contains valuable materials that can be recovered or recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

**ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM/**

**ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM**



Nous nous sommes engagés à acheter du café de la plus haute qualité cultivé avec des pratiques respectueuses de l'environnement et des cultivateurs. Depuis 6 ans, nous travaillons conjointement avec la Rainforest Alliance à développer le programme *Nespresso* AAA de qualité durable, et nous nous engageons à approvisionner 80% de notre café de ce programme certifié par la Rainforest Alliance d'ici à 2013.



Nous avons choisi l'aluminium comme matériau d'emballage pour nos capsules car il protège le café et les arômes de nos Grands Crus *Nespresso*. L'aluminium est de plus recyclable à l'infini sans perdre de ses qualités. Nous mettons en place un système de collecte des capsules dans la plupart des marchés européens afin de tripler notre capacité de recyclage des capsules usagées jusqu'à 75% en 2013.



*Nespresso* s'engage à concevoir et fabriquer des machines qui soient innovantes, performantes et conviviales à utiliser. Nous intégrons dorénavant des bénéfices environnementaux dans la conception de nos nouvelles et futures machines.



We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities. For 6 years we have been working together with the Rainforest Alliance developing our *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, and now we are committed to sourcing 80% of our coffee from the Program, Rainforest Alliance Certified™, by 2013.



We chose Aluminium as the packaging material for our capsules because it protects the coffee and aromas in the *Nespresso* Grands Crus. Aluminium is also infinitely recyclable, without losing any of its quality. We are setting up a capsule collection system in major European markets to triple our capacity to recycle used capsules to 75% by 2013.



*Nespresso* is committed to designing and making machines that are innovative, high-performing and user friendly. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.

## GARANTIE/ WARRANTY

**Garantie et responsabilité** – Les machines *Nespresso* Turmix sont garanties en Autriche et en Suisse pendant deux ans (pièces et main d'oeuvre). Pour faire intervenir la garantie, il est nécessaire de pouvoir justifier de la date d'achat au moyen de la facture du revendeur. La garantie ne sera pas assurée en cas d'absence ou de mauvais détartrage (fréquence et utilisation de produits inadaptés).

**Warranty and Liability** – Turmix *Nespresso* machines are guaranteed in Austria and Switzerland for two years (parts and labour). To claim under this guarantee you will require your store receipt showing the date of purchase. Guarantee claims cannot be accepted if the machine has not been descaled, or has been incorrectly descaled (infrequently, use of inappropriate products).



DKB Household Switzerland AG, Eggbühlstrasse 28, Postfach, CH- 8052 Zürich, [www.turmix.com](http://www.turmix.com)

SERVICE-CENTER: Grindelstrasse 3-5, CH-8303 Bassersdorf, Switzerland

Tel: +41 43 266 16 00, Fax: +41 43 266 16 10, [servicecenter@dkbrands.com](mailto:servicecenter@dkbrands.com)

Service Center AT

SZOT, Haushaltgeräte-Service, Erlaer Strasse 171, A – 1230 Wien, Tel +43 (0) 1 699 90 56, Fax +43 (0) 1 699 90 57

AVMS Audio Video Media Service GmbH, Campus 21 / Businesscenter Wien Süd, Liebmansstrasse F01.102, A – 2345 Brunn/Gebirge, Tel. +43 (0) 1 61052 0, Fax. +43 (0) 1 61052 83999



Nespresso ist ein exklusives System. Genießen Sie einen perfekten Espresso zu jeder Zeit. Alle Nespresso Maschinen sind mit einem patentierten Extraktionssystem ausgestattet und arbeiten mit hohem Druck (bis zu 19 bar). Jeder einzelne Parameter wurde strengen Kontrollen unterzogen, um die Aromenvielfalt, den Körper sowie die unvergleichbare Crema jedes einzelnen Grand Crus zum Ausdruck zu bringen.

NESPRESSO, un sistema esclusivo per preparare un espresso perfetto, tazzina dopo tazzina. Tutte le macchine Nespresso sono dotate di un sistema brevettato di estrazione ad alta pressione (fino a 19 bar), in grado di rivelare tutte le fragranze e gli aromi delicati di ciascun Grand Cru e di esaltarli con uno strato superiore di crema densa e corposa.

## INHALT/ CONTENUTO



Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitsvorkehrungen vor der Inbetriebnahme des Gerätes.

Prima dell'utilizzo dell'apparecchio leggere le istruzioni per l'uso e le precauzioni di sicurezza.

|                                                                                                                                                                                              |              |                                                                                           |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Sicherheitsmaßnahmen/Precauzioni di sicurezza</b>                                                                                                                                         | <b>15–16</b> | <b>Zurücksetzen auf Werkseinstellungen/<br/>Ripristino delle impostazioni di fabbrica</b> | <b>21</b>           |
| <b>Übersicht/Indicazioni generali</b>                                                                                                                                                        | <b>17</b>    | <b>Reinigung/Pulizia</b>                                                                  | <b>21</b>           |
| <b>Erste Inbetriebnahme/Primo utilizzo</b>                                                                                                                                                   | <b>18</b>    | <b>Entkalkung/Decalcificazione</b>                                                        | <b>22–23</b>        |
| <b>Kaffeezubereitung/Preparazione del caffè</b>                                                                                                                                              | <b>18</b>    | <b>Hilfe bei Störungen/Ricerca guasti</b>                                                 | <b>24</b>           |
| <b>Energiesparkonzept und Wasserstandserkennung/<br/>Risparmio energia e controllo del livello d'acqua</b>                                                                                   | <b>20</b>    | <b>Technische Daten/Specifiche tecniche</b>                                               | <b>24</b>           |
| <b>Programmierung der Wassermenge/Regolazione quantità d'acqua</b>                                                                                                                           | <b>20</b>    | <b>Kontakt Nespresso Club/Contattare il Nespresso Club</b>                                | <b>24</b>           |
| <b>Entleeren des Systems bei Nichtgebrauch, zwecks Frostschutz sowie vor einer<br/>Reparatur/<br/>Svuotamento macchina prima di un periodo di non utilizzo e per protezione<br/>antigelo</b> | <b>21</b>    | <b>Entsorgung und Umweltschutz/Smaltimento e ambiente<br/>Garantie/Garanzia</b>           | <b>24–25<br/>25</b> |

## SICHERHEITSMASSNAHMEN

**⚠ Achtung – Wenn Sie dieses Zeichen sehen, halten Sie sich bitte an die Sicherheitsmaßnahmen, um mögliche Gefahren und Schäden zu vermeiden.**

**ℹ Zur Information – Wenn Sie dieses Zeichen sehen, befolgen Sie den Rat für einen sicheren und einwandfreien Betrieb Ihrer Kaffeemaschine.**

DE  
IT

### Vermeiden Sie Risiken wie tödlichen Stromschlag und Feuer.

- Schließen Sie das Gerät nur an geeignete, geerdete Netzsteckdosen an. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung dieselbe ist wie auf dem Typenschild angegeben. Bei falschem Anschluss verfällt die Garantie.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benötigen, verwenden Sie nur ein geerdetes Kabel mit einem Leitungsdurchmesser von mindestens 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es hängen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze und Feuchtigkeit.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Um gefährliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nie auf oder neben eine heiße Oberfläche wie Heizkörper, Kochplatten, Gaskocher, offene Flammen oder ähnliches. Stellen Sie es auf eine stabile und waagerechte Oberfläche.
- Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen.
- Beim Trennen vom Netz, ziehen Sie den Stecker und zerren Sie nicht am Kabel, das Kabel wird sonst beschädigt. Berühren Sie das Kabel nie mit feuchten Händen.
- Tauchen Sie das gesamte Gerät oder Teile\* davon nie in Wasser. Spülen Sie das Gerät oder Teile\* davon nie in der Spülmaschine. Der Kontakt von Elektrizität und Wasser ist gefährlich und kann zu tödlichem Stromschlag führen. \*Ausgenommen sind gekennzeichnete Teile, die spülmaschinentauglich sind.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Innen: Gefährliche Spannung!
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen. Wenn Sie es tun, können Sie einen Brand oder Stromschlag auslösen.

### Vermeiden Sie möglichen Schaden bei der Bedienung des Geräts

- Dieses Produkt wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt. Bei kommerzieller Verwendung, unsachgerechtem Gebrauch oder Nichtbefolgung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie kommt nicht zur Anwendung.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen zuzubereiten. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen, wie z.B. in Mitarbeiterküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Bauernhöfen; für den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunfts- und Übernachtungs-Einrichtungen bestimmt. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich nur für den vorgesehenen Gebrauch.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt oder nicht einwandfrei funktionstüchtig ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Geben Sie das Gerät an den Nespresso Club zu weiteren Abklärungen, Reparaturen oder Anpassungen ab. Ein beschädigtes Gerät kann elektrische Schläge, Brände und Feuer verursachen.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnis geeignet, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder zum Gebrauch des Geräts angewiesen werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schließen Sie den Hebel immer vollständig und öffnen Sie ihn nie während des Zubereitungs Vorgangs. Verbrühungen können vorkommen. Stecken Sie den Finger nicht in das Kapselfach oder den Kapselgang. Verletzungsgefahr!
- Strecken Sie die Finger nicht unter den Kaffeeauslauf, Verbrühungsgefahr!
- Verwenden Sie nie eine beschädigte oder verbogene Kapsel. Wasser könnte um die Kapsel fließen, falls sie nicht von den Klingen durchstochen wurde, und das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Tropfschale und Tropfgitter auf jegliche Flüssigkeit auf umliegenden Flächen zu vermeiden.
- Wenn Sie die Maschine auspacken, entfernen Sie die Kunststoffolie vom Tropfgitter und entsorgen Sie diese.
- Diese Maschine wurde speziell für die Verwendung mit Nespresso Kapseln entwickelt, die nur über den Nespresso Club erhältlich sind. Die hohe Nespresso Qualität kann daher nur bei Nutzung der Nespresso Maschine mit Nespresso Kapseln garantiert werden.

### BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF Geben Sie sie an alle weiteren Benutzer weiter



Diese Gebrauchsanleitung ist auch als PDF-Format auf [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) und [www.turmix.com](http://www.turmix.com) erhältlich.

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

**⚠ Attenzione – se questa spia si accende, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.**

**ℹ Informazioni – se questa spia si accende, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.**

### Evitare rischi di scariche elettriche e incendi.

- Collegare l'apparecchio unicamente ad allacciamenti di rete idonei, con presa a terra. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.
- Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare un cavo di massa con sezione del conduttore di almeno 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti. Fissarlo o lasciarlo pendere. Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
- Nel caso di danni, non usare l'apparecchio. Per evitare pericoli portare la macchina in riparazione per la sostituzione del cavo di alimentazione al *Nespresso Club*.
- Per evitare eventuali danni, non appoggiare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi (caloriferi, superfici di cottura, bruciatori a gas, fiamme, ecc). Porre l'apparecchio su un supporto stabile e orizzontale.
- Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
- Per evitare danni, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo. Non toccare mai il cavo con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua e non usare la lavastoviglie. L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.
- Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche.

### Evitare eventuali danni durante il funzionamento

- L'apparecchio è stato realizzato unicamente per uso domestico. In caso di uso commerciale, o di uso non conforme alle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.
- L'apparecchio è idoneo all'erogazione di bevande, conformemente alle presenti istruzioni, è stato inoltre previsto per un uso domestico, nelle mense dei negozi, uffici e altri ambienti lavorativi, alberghi, motel, BB, altri tipi di strutture d'accoglienza. È vietato l'uso per altri scopi non contemplati nel presente elenco.

- In caso di danni all'apparecchio o di funzionamento anomalo, staccarlo dalla presa e restituirlo al *Nespresso Club*, affinché sia esaminato, riparato o regolato. Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro incolumità. Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Richiudere sempre la leva e non aprirla quando l'apparecchio è in funzione. Rischio di scottature. Non inserire le dita all'interno della vaschetta e del contenitore di capsule. Rischio di lesioni.
- Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè, rischio di scottature.
- Non utilizzare capsule danneggiate o deformate. L'acqua potrebbe scorrere attorno alla capsula non correttamente perforata e causare danni all'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio e la griglia raccogliogocce, onde evitare fuoriuscita di liquidi.
- Dopo l'acquisto della macchina, rimuovere la pellicola di plastica sulla griglia raccogliogocce e gettarla.
- Questa macchina funziona con capsule *Nespresso* disponibili esclusivamente al *Nespresso Club*. Solo l'utilizzo di capsule *Nespresso* e macchine a sistema *Nespresso* garantisce la qualità *Nespresso*.

### CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI Consegnarle agli utilizzatori successivi



Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili in formato PDF su [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) e su [www.turmix.com](http://www.turmix.com).

## ÜBERSICHT/ INDICAZIONI GENERALI

### Packungsinhalt

#### Contenuto della confezione



Kaffeemaschine  
Macchina da caffè



16er Kapsel-Set  
Set da 16 capsule



Ordner "Willkommen bei Nespresso"  
Cofanetto "Benvenuto in Nespresso"



Bedienungsanleitung  
Istruzioni per l'uso



Garantie-Karte  
Carta garanzia

- 1 Tropfschale  
Vaschetta raccogli gocce
- 2 Tropfgitter + Tassenhalter  
Griglia raccogli gocce + supporto per  
tazzina
- 3 Kapselbehälter für 9-11 gebrauchte  
Kapseln  
Vaschetta di recupero 9—11 capsule  
usate
- 4 Kaffeeauslauf  
Erogatore di caffè
- 5 Hebel  
Leva
- 6 Espresso-Taste (kleine Tasse)  
Pulsante caffè Espresso (tazzina)
- 7 Lungo-Taste (große Tasse)  
Pulsante caffè Lungo (tazza)
- 8 EIN / AUS Taste  
 Pulsante ON/OFF
- 9 Wassertankdeckel  
Coperchio serbatoio acqua
- 10 Wassertank  
Serbatoio acqua



**ERSTE INBETRIEBNAHME/** ⚠ Lesen Sie zuerst die Sicherheitsmaßnahmen, um Risiken wie tödlichen Stromschlag und Brand zu vermeiden.

## PRIMO UTILIZZO



Entfernen Sie die Plastikfolie vom Tropfgitter.  
*Rimuovere la pellicola di plastica dalla griglia raccogliogocce.*



Entfernen Sie den Wassertank und den Kapselbehälter. Passen Sie die Kabellänge an, indem Sie das Kabel unter die Maschine schieben.  
*Rimuovere il serbatoio dell'acqua ed il contenitore delle capsule. Regolare la lunghezza del cavo usando il vano apposito situato sotto la macchina.*



Führen Sie das restliche Kabel durch die Kabelführung unter der Maschine und stellen Sie die Maschine in die aufrechte Position.  
*Inserire il cavo rimanente nella guida-cavo sotto la macchina e posizionare la macchina.*



Schließen Sie die Maschine ans elektrische Netz an.  
*Inserire la spina nella presa.*

## KAFFEEZUBEREITUNG/ PREPARAZIONE CAFFÈ



Spülen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit Wasser für den Kaffee. Der Wassertank kann an seiner Abdeckung wieder eingesetzt werden.

*Sciquare il serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua potabile.  
Il serbatoio può essere rimosso prendendolo dal coperchio.*



Schalten Sie die Maschine ein. Blinkendes Licht: Aufheizvorgang, ca. 25 Sekunden, permanentes Licht: Maschine ist betriebsbereit.  
*Accendere la macchina. Pulsante lampeggiante: fase di riscaldamento per ca. 25 sec. Pulsante acceso: macchina pronta per l'uso.*



Öffnen Sie den Hebel vollständig und legen Sie eine Nespresso Kapsel ein.  
*Sollevare la leva completamente e inserire una capsula Nespresso.*



Hebel schließen und Tasse unter den Kaffeeauslauf stellen.

*Chiudere la leva e posizionare una tazzina sotto l'erogatore del caffè.*

⚠ Hebel nie während des Zubereitungsvorgangs öffnen und Sicherheitsmaßnahmen beachten, um Verletzungen beim Gebrauch zu vermeiden. *Non sollevare mai la leva quando l'apparecchio è in funzione, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.*

 Leggere le precauzioni di sicurezza per evitare rischi di scariche elettriche e incendi.



Der Wassertank kann an seiner Abdeckung entnommen werden.

Il serbatoio dell'acqua può essere rimosso prendendolo dal coperchio.



Spülen Sie den Wassertank, bevor Sie ihn mit Wasser füllen.

Sciagquare il serbatoio d'acqua prima di riempirlo con acqua potabile.



Schalten Sie die Maschine ein. Blinken beider Kaffeetasten: Aufheizvorgang von ca. 25 Sekunden. Permanentes Licht: Maschine ist betriebsbereit.

Accendere la macchina. Pulsanti caffè e contenitore capsule lampeggianti: fase di riscaldamento per circa 25 sec. Pulsante acceso: macchina pronta.



Stellen Sie einen Behälter unter den Kaffeeauslauf und drücken Sie die Lungotaste, um die Maschine zu spülen. Drei Mal wiederholen.

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore di caffè e premere il pulsante Lungo per risciacquare la macchina. Ripetere tre volte.



Die Kaffeetaste kann während des Aufheizvorgangs und des Blinkens betätigt werden. Der Kaffee fließt dann erst, wenn die Maschine betriebsbereit ist.

Durante la fase di riscaldamento è possibile premere il pulsante del caffè desiderato finché lampeggia. Il caffè sarà erogato automaticamente appena la macchina sarà pronta per l'uso.



Für die Verwendung eines Latte Macchiato Glases bringen Sie das Abtropfgitter in die aufrechte Position. Es fällt automatisch wieder herunter, wenn Sie das Glas entfernen, damit ein Nachtropfen auf Arbeitsoberflächen vermieden wird. In caso di utilizzo di bicchiere per Latte Macchiato, sollevare la griglia in posizione verticale. Per evitare lo sgocciolamento sul piano di cucina, la griglia ritornerà in posizione spostando semplicemente il bicchiere.



 Drücken Sie die Espresso- (40 ml) oder Lungotaste (110 ml). Die Zubereitung stoppt automatisch. Um den Wasserfluss zu stoppen oder um Kaffee aufzufüllen, drücken Sie die Taste nochmals. Premere caffè Espresso (40 ml) oppure Premere caffè Lungo (110 ml). Il flusso si arresterà automaticamente. Per interrompere manualmente o per riempire completamente la tazzina, premere di nuovo.



Entfernen Sie die Tasse. Öffnen und schließen Sie den Hebel um die Kapsel in den Behälter für gebrauchte Kapseln auszuwerfen.

Togliere la tazzina prima di sollevare la leva per espellere la capsula (cade nel contenitore per le capsule usate).

## ENERGIESPARKONZEPT UND WASSERSTANDSERKENNUNG/ RISPARMIO ENERGETICO E CONTROLLO DEL LIVELLO D'ACQUA



Um Energie zu sparen, schalten Sie die Maschine bei Nichtgebrauch aus. Automatischer Energiesparmodus: die Maschine schaltet sich nach 9 Minuten Nichtgebrauch automatisch ab.

*Per risparmiare energia, spegnere la macchina quando non utilizzata. Spegnimento automatico: la macchina si spegne automaticamente dopo 9 minuti.*



Verlängerung der Zeitspanne/einstellbarer Energiesparmodus von 9 auf 30 Minuten: schalten Sie die Maschine aus, drücken Sie zunächst gleichzeitig die Tassentasten und anschließend die EIN/AUS Taste.

*Per impostare lo spegnimento automatico dopo 30 minuti anziché 9 minuti: Controllare che la macchina si sia spenta; Effettuare l'accensione tenendo premuti contemporaneamente i pulsanti per il caffè Espresso e per il caffè Lungo.*



Das rote, rückseitige Licht blinkt: der Wassertank ist leer. Füllen Sie ihn mit Trinkwasser auf. Leeren und spülen Sie den Kapselcontainer und die Abtropfschale.

*Luce retroilluminata rossa accesa: serbatoio dell'acqua vuoto. Riempire il serbatoio con acqua potabile. Allo stesso tempo, svuotare e sciacquare il contenitore per le capsule usate e la vaschetta raccogliogocce.*

## PROGRAMMIERUNG DER WASSERMENGE/ REGOLAZIONE QUANTITÀ D'ACQUA



Füllen Sie Wasser in den Tank und legen Sie eine Kapsel ein.

*Riempire il serbatoio d'acqua e inserire una capsula.*



Halten Sie die Espresso- oder Lungotaste gedrückt.

*Tenere premuto il pulsante caffè Espresso oppure caffè Lungo.*



Lassen Sie die Taste bei gewünschter Kaffeemenge los.

*Rilasciare il pulsante al volume di caffè desiderato.*



Die Wassermenge ist jetzt gespeichert.

*Il volume di caffè è impostato.*

## ENTLEEREN DES SYSTEMS bei Nichtgebrauch und zwecks Frostschutz sowie vor einer Reparatur/ SVUOTARE LA MACCHINA prima di un periodo di non utilizzo e per protezione antigelo



Schalten Sie die Maschine aus.  
*Spegnere la macchina.*



Entfernen Sie den Wassertank. Schließen Sie den Hebel. Stellen Sie einen Behälter unter den Kaffeeauslauf.

*Rimuovere il serbatoio d'acqua.  
Abbassare la leva. Posizionare un contenitore.*



Halten Sie die Espressotaste gedrückt und schalten Sie die Maschine ein. Warten Sie, bis kein Wasser mehr herausfließt.

*Tenere premuto il pulsante Espresso e accendere la macchina. Attendere fino al completo svuotamento dell'acqua.*



Die Maschine schaltet sich automatisch ab.  
*La macchina si spegne automaticamente.*

## WIEDERHERSTELLEN DER WERKSEINSTELLUNGEN/ RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA



Schalten Sie die Maschine aus.  
*Spegnere la macchina.*

 Espressotasse: 40 ml; Lungotasse: 110 ml. Tazzina Espresso: 40 ml  
Tazza Lungo: 110 ml.



Halten Sie die Lungotaste gedrückt und schalten Sie die Maschine ein.

*Tenere premuto il pulsante Lungo e accendere la macchina.*

## REINIGUNG/ PULIZIA

 Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel. Stellen Sie das Gerät nie in die Spülmaschine. *Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Non lavare in lavastoviglie.*

 Tauchen Sie das Gerät oder Teile\* davon nie in Wasser ein. \*Ausgenommen sind gekennzeichnete Teile, die spülmaschinentauglich sind. *Non inserire l'apparecchio o parti di esso in acqua.*

Reinigen Sie den Kaffeeauslauf regelmässig mit einem feuchten Tuch.

*Pulire regolarmente l'erogatore di caffè con un panno umido.*



Montage der Tassenauflage und der Abtropfschale: entfernen Sie das Gitter, bringen Sie beide Teile zusammen und lassen Sie die Abtropfschale in die Einkerbung der Tassenauflage einrasten.

*Per assemblare il supporto per la tazzina e il vassoio di sgocciolamento: togliere la griglia e accastarli, incastrare il vassoio di sgocciolamento nella tacca del supporto per la tazza.*

## ENTKALKUNG/ DECALCIFICAZIONE

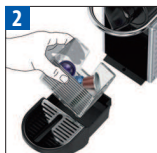
 Dauer: ca. 15 Minuten.  
Durata: circa 15 min.

 Lesen Sie die Sicherheitsmaßnahmen auf der Verpackung des Entkalkungsmittels und beachten Sie die Tabelle über die Anwendungshäufigkeit (Siehe Seite 23).



Entfernen Sie die Kapsel und schließen Sie den Hebel.

*Rimuovere la capsula e chiudere la leva.*



Leeren Sie die Tropfschale und den Behälter für gebrauchte Kapseln.

*Svuotare il vassoio raccogli gocce e il contenitore delle capsule usate.*



Füllen Sie den Wassertank mit 0,5 l Wasser und fügen Sie die Nespresso Entkalkungsflüssigkeit hinzu.

*Riempire il serbatoio con 0,5 l d'acqua e aggiungere la soluzione decalcificante Nespresso.*



Stellen Sie einen Behälter (Mindestvolumen: 0,6 l) unter den Kaffeeauslauf.

*Posizionare un contenitore (volume minimo: 0,6 l) sotto l'erogatore di caffè.*



Füllen Sie die im Behälter aufgefangene gebrauchte Entkalkungslösung wieder in den Wassertank und wiederholen Sie Schritt 8.

*Riempire il serbatoio d'acqua con la soluzione decalcificante raccolta nel contenitore e ripetere l'operazione 8.*



Leeren und spülen Sie den Wassertank. Füllen Sie ihn mit Trinkwasser.

*Svuotare e sciacquare il serbatoio d'acqua. Riempirlo con acqua potabile.*



Wenn die Maschine bereit ist, drücken Sie die Lungotaste, um die Maschine zu spülen.

*Premere il pulsante Lungo per sciacquare la macchina.*



Um den Entkalkungsmodus zu verlassen, drücken Sie beide Tasten für eine Sekunde. Die Maschine ist jetzt betriebsbereit.

*Per uscire dalla modalità decalcificazione, premere entrambi i pulsanti caffè per un secondo. La macchina è pronta per l'uso.*

⚠ Leggere le precauzioni di sicurezza sul kit di decalcificazione e consultare la tabella della frequenza d'uso (p. 23).



Schalten Sie die Maschine ein.  
Accendere la macchina.



Blinkendes Licht: Aufheizvorgang. Perma-  
nentes Licht: Maschine ist betriebsbereit.  
Luce lampeggiante: riscaldamento.  
Luce accesa: macchina  
pronta.



Drücken Sie beide Kaffeetasten gleichzeitig für  
drei Sekunden bis sie anfangen zu blinken.  
Premere simultaneamente entrambi i pulsanti  
caffè per tre secondi. Iniziano a lampeggiare.



Drücken Sie die Lungotaste und warten Sie bis  
der Wassertank leer ist.  
Premere il pulsante Lungo e aspettare che il  
serbatoio d'acqua si svuoti.

### ⚠ ACHTUNG

Die Entkalkungslösung kann schädlich sein. Vermeiden Sie Kontakt mit Auge, Haut und Oberflächen. Wir empfehlen die Verwendung des *Nespresso* Entkalkungsmittels, das Sie im *Nespresso Club* bestellen können, da es speziell für Ihre Maschine entwickelt wurde. Verwenden Sie keine anderen Produkte (z.B. Essig), die den Geschmack des Kaffees beeinträchtigen können. Die folgende Tabelle bestimmt die nötige Entkalkungshäufigkeit für einen optimalen Betrieb Ihrer Maschine basierend auf der Wasserhärte. Für zusätzliche, weiterführende Informationen bezüglich der Entkalkung wenden Sie sich bitte an Ihren *Nespresso Club*.

### ⚠ ATTENZIONE

La soluzione di decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e altre superfici. Per evitare di danneggiare la vostra macchina, non utilizzare prodotti diversi (per esempio aceto bianco) dal decalcificatore offerto col kit *Nespresso* e disponibile al *Nespresso Club* in base al modello della sua macchina. La seguente tabella indica, in base alla durezza dell'acqua, la frequenza di decalcificazione necessaria per un funzionamento ottimale della macchina. Per ulteriori informazioni sulla decalcificazione contattare il vostro *Nespresso Club*.

|                     |    |                     |                        |                   |                             |
|---------------------|----|---------------------|------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Wasserhärte:        |    | Entkalkung nach:    |                        | fh                | Französische Grade          |
| Durezza dell'acqua: |    | Decalcificare dopo: |                        |                   | Gradi francesi              |
| fH                  | dH | CaCO <sub>3</sub>   | Tassen, Tazzine (40ml) | dh                | Deutsche Grade              |
| 36                  | 20 | 360 mg/l            | 1000                   |                   | Gradi tedeschi              |
| 18                  | 10 | 180 mg/l            | 2000                   | CaCO <sub>3</sub> | Kalziumkarbonat (Kalkstein) |
| 0                   | 0  | 0 mg/l              | 4000                   |                   | Carbonato di calcio         |

fh Französische Grade  
Gradi francesi  
dh Deutsche Grade  
Gradi tedeschi  
CaCO<sub>3</sub> Kalziumkarbonat (Kalkstein)  
Carbonato di calcio

*Nespresso* Entkalkerset:  
Art. Nr. 3035/CBU-2  
Kit decalcificazione  
*Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2

## HILFE BEI STÖRUNGSFÄLLEN/ RICERCA GUASTI

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kein Licht.                                                                      | → Die Maschine hat sich automatisch ausgeschaltet, drücken Sie die EIN/AUS-Taste.<br>→ Überprüfen Sie die Anschlüsse: Netz, Spannung, Sicherung.                                                                   |
| Kein Kaffee, kein Wasser.                                                        | → Überprüfen Sie den Wassertank, wenn er leer ist, füllen Sie ihn mit Trinkwasser auf. Entkalken Sie ihn falls nötig.<br>→ Öffnen Sie den Hebel. Drücken Sie eine Kaffeetaste und warten Sie, bis Wasser austritt. |
| Der Kaffee ist nicht heiß genug.                                                 | → Heizen Sie die Tasse vor. Entkalken Sie die Maschine, falls nötig.                                                                                                                                               |
| Der Hebel kann nicht vollständig geschlossen werden.                             | → Leeren Sie den Kapselbehälter/Stellen Sie sicher, dass keine Kapsel im Inneren der Maschine eingeklemmt ist.                                                                                                     |
| Undichtigkeit oder ungewöhnlicher Kaffeeeffluss.                                 | → Überprüfen Sie den Wassertank auf korrekte Position.                                                                                                                                                             |
| Blinken in unregelmäßigen Abständen.                                             | → Kontaktieren Sie den Nespresso Club.<br>→ Entkalkungsvorgang verlassen (siehe Kapitel zur Entkalkung).                                                                                                           |
| Kein Kaffee, nur Wasser rinnt aus dem Kaffeeauslauf (trotz eingeführter Kapsel). | → Falls Schwierigkeiten auftreten, kontaktieren Sie den Nespresso Club.                                                                                                                                            |
| Die Maschine schaltet sich automatisch ab.                                       | → Um Energie zu sparen schaltet sich die Maschine nach 9 Minuten Nichtgebrauch automatisch ab. Siehe entsprechendes Kapitel zum Energiesparkonzept.                                                                |
| Licht vorne leuchtet rot.                                                        | → Der Wassertank ist leer oder muss gereinigt werden.                                                                                                                                                              |
| Nessuna luce.                                                                    | → La macchina si è spenta automaticamente; premere pulsante ON/OFF.<br>→ Controllare le prese: spina, tensione e fusibile.                                                                                         |
| Nessuna erogazione di caffè o acqua.                                             | → Controllare il serbatoio d'acqua, se è vuoto, riempirlo con acqua potabile. Se necessario, eseguire la decalcificazione.<br>→ Abbassare la leva. Premere uno dei pulsanti e attendere che l'acqua esca.          |
| Il caffè non è abbastanza caldo.                                                 | → Preiscaldare la tazzina. Se necessario, eseguire la decalcificazione.                                                                                                                                            |
| La leva non si chiude completamente.                                             | → Svuotare il contenitore delle capsule / Controllare che non vi siano capsule bloccate nel contenitore della macchina.                                                                                            |
| Flusso del caffè non regolare.                                                   | → Verificare che il serbatoio dell'acqua sia posizionato in modo corretto.                                                                                                                                         |
| Luce intermittente irregolare.                                                   | → Chiamare il Nespresso Club.<br>→ Uscire dalla modalità decalcificazione (vedere il paragrafo per la decalcificazione).                                                                                           |
| Fuoriuscita di acqua ma non di caffè (la capsula è inserita).                    | → In caso di problemi, chiamare il Nespresso Club.                                                                                                                                                                 |
| La macchina si è spenta da sola.                                                 | → Per risparmiare energia la macchina si spegne dopo 9 minuti di non utilizzo. Vedere il paragrafo "risparmio energetico".                                                                                         |
| La luce è rossa.                                                                 | → Il serbatoio dell'acqua è vuoto o deve essere pulito.                                                                                                                                                            |

## ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/ SMALTIMENTO E AMBIENTE

**Entsorgung und Umweltschutz** • Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen und recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien in verschiedene Sorten erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einer Sammelstelle. Weitere Informationen über Einrichtungen erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

**Smaltimento e protezione ambientale** • L'apparecchio è fatto con materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati o riciclati. La separazione differenziata dei materiali di scarto consente di recuperare le materie prime. Depositare l'apparecchio in un apposito centro di raccolta. Le autorità locali forniscono informazioni sullo smaltimento.

## TECHNISCHE DATEN/ SPECIFICHE TECNICHE

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 220–240 V, 50/60 Hz, < 1260 W                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>P<sub>max</sub></b>                                                              | 19 bar                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | ~ 3 kg                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | 0.7 l                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm |

## KONTAKT NESPRESSO CLUB/ CONTATTARE IL NESPRESSO CLUB

Für jegliche weiterführende Information, bei auftretenden Problemen sowie für alle Ihre Fragen, kontaktieren Sie den Nespresso Club. Kontaktinformationen zum Nespresso Club finden Sie im Ordner «Willkommen bei Nespresso» im Maschinenkarton oder auf [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).

Per ulteriori informazioni, in caso di problemi o assistenza, chiamare il Nespresso Club. Le informazioni per contattare il Nespresso Club si trovano nel cofanetto di benvenuto Nespresso oppure su [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).

**ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM/**

**ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM**



Nespresso garantiert, dass Kaffee gekauft wird, der nach höchsten Qualitätsstandards und umweltfreundlichen Kriterien angebaut wird. Wir entwickeln seit sechs Jahren in Zusammenarbeit mit der Rainforest Alliance unser Nespresso AAA Sustainable Quality™ Programm. Inzwischen haben wir uns dazu verpflichtet, bis zum Jahr 2013 80% unseres Kaffees aus diesem Programm zu beziehen, die die Zertifizierung der Rainforest Alliance besitzen.



Als Verpackungsmaterial für unsere Kapseln haben wir uns für Aluminium entschieden, um die Qualität und Intensität des Kaffees zu schützen. Aluminium kann ohne Qualitätseinbußen unendlich oft wiederverwertet werden. Wir entwickeln derzeit ähnliche Systeme für andere Märkte, um die Recyclingkapazität der Kapseln bis 2013 auf 75% zu verdreifachen.



Nespresso engagiert sich, leistungsfähige Maschinen mit innovativem Design zu kreieren, die einfach in der Handhabung sind. Derzeit entwickeln wir umweltfreundliche Designs für unsere neuen und zukünftigen Maschinenserien.



Ci siamo impegnati ad acquistare caffè della migliore qualità, cresciuti nel rispetto dell'ambiente e delle comunità agricole. Per 6 anni abbiamo lavorato insieme alla Rainforest Alliance sviluppando il nostro programma di qualità sostenibile (Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Programm) e adesso ci siamo prefissati di fornire, entro il 2013, l'80% del nostro caffè dal Programma Rainforest Alliance Certified™. Abbiamo scelto l'alluminio come materiale di imballaggio per le nostre capsule, in quanto protegge il caffè e gli aromi dei nostri Grand Cru Nespresso. L'alluminio è inoltre riciclabile all'infinito, senza perdere alcuna delle sue qualità. Stiamo definendo un sistema di recupero delle capsule nei maggiori mercati europei, in modo da triplicare la nostra capacità di riciclare le capsule usate fino al 75%, entro il 2013.



Nespresso si è impegnata a disegnare e creare macchine innovative, pratiche e bellissime. Stiamo ora introducendo benefici ambientali nel design delle nostre nuove e future macchine.

## GARANTIE/ GARANZIA

**Garantie und Haftung** – Garantie für Turmix Nespresso Maschinen in Österreich und in der Schweiz beträgt zwei Jahre (Ersatzteile und Arbeitsaufwand). Bei Inanspruchnahme der Garantie muss der Kassenbeleg des Geschäfts mit dem Kaufdatum vorgelegt werden. Es werden keine Garantieansprüche akzeptiert, wenn die Maschine nicht oder nicht ordnungsgemäss entkalkt wurde (zu selten, Verwendung nicht geeigneter Produkte).

**Garanzia e responsabilità** – Le macchinette Turmix Nespresso sono garantite in Austria e Svizzera per due anni (parti di ricambio e manodopera). Per usufruire della presente garanzia, occorre conservare la ricevuta che riporta la data di acquisto. Non saranno accettate richieste di garanzia, se la macchina non è stata sottoposta al processo di decalcificazione, o se è stata decalcificata in modo errato (raramente, impiego di prodotti non appropriati).



DKB Household Switzerland AG, Eggbühlstrasse 28, Postfach, CH- 8052 Zürich, [www.turmix.com](http://www.turmix.com)

SERVICE-CENTER: Grindelstrasse 3-5, CH-8303 Bassersdorf, Switzerland

Tel: +41 43 266 16 00, Fax: +41 43 266 16 10, [servicecenter@dkbrands.com](mailto:servicecenter@dkbrands.com)

Service Center AT

SZOT, Haushaltgeräte-Service, Erlaauer Strasse 171, A – 1230 Wien, Tel +43 (0) 1 699 90 56, Fax +43 (0) 1 699 90 57

AVMS Audio Video Media Service GmbH, Campus 21 / Businesscenter Wien Süd, Liebmansstrasse F01.102, A – 2345 Brunn/Gebirge, Tel. +43 (0) 1 61052 0, Fax. +43 (0) 1 61052 83999

A blank sheet of lined paper with a red dotted line at the top and horizontal blue lines for writing.





# PIXIE

